

Bedienungsanleitung IR-Fernbedienung für Leuchten mit PIR-Sensoren Mode d'emploi Télécommande IR pour luminaires équipés de capteurs PIR Manuale d'uso Telecomando IR per luci con sensori PIR

Einstellung Bewegungsmelder per Fernbedienung

Bei den FLAT CCT Leuchten mit PIR-Sensor wird die Programmierung ausschliesslich über die Fernbedienung 177821 ausgeführt. (**NICHT** im Lieferumfang der Leuchten enthalten).

Stromversorgung: 2 x AAA-Batterien (**NICHT** im Lieferumfang enthalten).

Réglage du détecteur de mouvement à l'aide de la télécommande

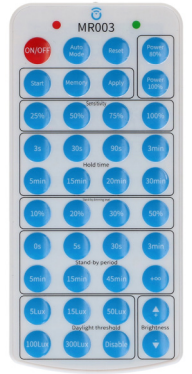
Pour les luminaires FLAT CCT équipés d'un capteur PIR, la programmation s'effectue exclusivement à l'aide de la télécommande 177821 (**NON** fournie avec les luminaires).

Alimentation : 2 piles AAA (**NON** fournies)

Impostazione del rilevatore di movimento tramite telecomando

Per le luci FLAT CCT con sensore PIR, la programmazione viene eseguita esclusivamente tramite il telecomando 177821 (**NON** incluso nella fornitura delle luci).

Alimentazione: 2 batterie AAA (**NON** incluse nella confezione)



Taste	Funktion
ON / OFF	Dauerhaftes Ein-/Ausschalten ohne Bewegungssensor
Auto Mode	Letzte Sensoreinstellung wiederherstellen
Reset	Zurücksetzen auf Standardeinstellung
Power (80 % / 100 %)	Schnelle Leistungsumschaltung 80 % oder 100 %
Brightness (+ / -)	Leistungsanpassung 20 % – 100 %
Start (Programmiermodus)	1. Start drücken, um in den Programmiermodus zu gelangen (rote LED blinkt 1x)
Memory (Einstellungen sichern)	2. Wählen von Empfindlichkeit (Sensitivity), Haltezeit (Hold time), Stand-by-Dimmstufe (Stand-by dimming level), Stand-by-Zeit (Stand-by period), und Tageslichtschwelle (Daylight threshold) (rote LED blinkt je 1x)
Apply (Programmierung an Leuchte senden)	3. Speichern (Memory) (rote LED blinkt 1x) 4. Übernehmen (Apply), um die Parameter an die Zielleuchte zu übertragen (grüne LED blinkt 1x) Bemerkung: – Die Tasten müssen jeweils innerhalb von 30 s gedrückt werden. Wird das Zeitfenster überschritten, wird der Programmiermodus beendet. – Das Blinken der Leuchte bestätigt die erfolgreiche Übertragung der Einstellung.
Sensitivity	Erfassungsbereich
Hold time	Einschaltzeit – Leuchtdauer, nachdem eine Bewegung detektiert wurde
Stand-by dimming level	Dimmstufe im Stand-by-Modus
Stand-by period	Stand-by-Nachlaufzeit - Zeitdauer, während der die Leuchte nach der zuletzt detektierten Bewegung weiterleuchtet. Bei Einstellung auf «+∞» verbleibt die Leuchte dauerhaft auf der eingestellten Dimmstufe und schaltet nicht aus.
Daylight threshold	Tageslichtschwelle – Wenn die Lichtstärke der Umgebungshelligkeit über dem voreingestellten Lux-Wert liegt, wird die Leuchte bei einer erkannten Bewegung nicht eingeschaltet. Wenn die Einstellung „Deaktiviert“ (Disable) gewählt ist, wird die Leuchte bei einer erkannten Bewegung unabhängig vom Umgebungslicht eingeschaltet.

Bouton	Fonction
ON / OFF	Activation/désactivation permanente sans capteur de mouvement
Auto Mode	Restaurer le dernier réglage du capteur
Reset	Réinitialisation aux paramètres par défaut
Power (80 % / 100 %)	Commutation rapide de la puissance à 80 % ou 100 %
Brightness (+ / -)	Ajustement des prestations de 20 % à 100 %
Start (mode de programmation)	1. Appuyez sur Start pour accéder au mode de programmation (LED rouge clignote 1x)
Memory (Enregistrer les paramètres)	2. Sélectionnez la sensibilité (Sensitivity), le temps de maintien (Hold time), le niveau de gradation en veille (Stand-by dimming level), la période de veille (Stand-by period) et le seuil de lumière du jour (Daylight threshold) (LED rouge clignote 1x chaque fois)
Apply (Transmettre la programmation au luminaire)	3. Enregistrez (Memory) LED rouge clignote 1x 4. Appliquer (Apply) pour transférer les paramètres vers le feu de destination (LED verte clignote 1x) Remarque : – Les boutons doivent être enfoncés dans un délai de 30 secondes. Si ce délai est dépassé, le mode de programmation est désactivé. – Le clignotement du luminaire confirme que le réglage a été effectué transféré avec succès.
Sensitivity	Zone de détection
Hold time	Durée d'activation – Durée d'éclairage après détection d'un mouvement
Stand-by dimming level	Niveau de gradation en mode stand-by
Stand-by period	Durée de fonctionnement en veille - Durée pendant laquelle le luminaire reste allumé après le dernier mouvement détecté. Lorsqu'il est réglé sur « +∞ », le luminaire reste allumé en permanence au niveau de gradation réglé et ne s'éteint pas.
Daylight threshold	Seuil lumière du jour – Si l'intensité lumineuse ambiante est supérieure à la valeur lux prédéfinie, le luminaire ne s'allume pas lorsqu'un mouvement est détecté. Si le réglage « Désactivé » (Disable) est sélectionné, le luminaire s'allume lorsqu'un mouvement est détecté, indépendamment de la luminosité ambiante.

Pulsante	Funzione
ON / OFF	Accensione/spengimento permanente senza sensore di movimento
Auto Mode	Ripristina l'ultima impostazione del sensore
Reset	Ripristino delle impostazioni predefinite
Power (80 % / 100 %)	Commutazione rapida della potenza all'80 % o al 100 %
Brightness (+ / -)	Adeguamento delle prestazioni dal 20 % al 100 %
Start (Modalità di programmazione)	1. Premere Start per accedere alla modalità di programmazione (LED rosso lampeggiante 1x) 2. Selezione della sensibilità (Sensitivity), del tempo di mantenimento (Hold time), del livello di attenuazione in stand-by (Stand-by dimming level), del periodo di stand-by (Stand-by period) e della soglia di luce diurna (Daylight threshold) (LED rosso lampeggiante 1x ogni volta) 3. Memorizzare (Memory) (LED rosso lampeggiante 1x) 4. Applicare (Apply) per trasferire i parametri alla lampada di destinazione (LED verde lampeggiante 1x) Nota: - I pulsanti devono essere premuti entro 30 secondi. Se il tempo a disposizione viene superato, la modalità di programmazione viene interrotta. - Il lampeggiamento della luce conferma che la regolazione è stata effettuata con successo.
Memory (Salvare le impostazioni)	
Apply (Inviare la programmazione alla luce)	
Sensitivity	
Hold time	Durata dell'attivazione - Durata dell'illuminazione dopo il rilevamento di un movimento
Stand-by dimming level	Livello di regolazione dell'intensità luminosa in modalità stand-by
Stand-by period	Durata di funzionamento in standby - Periodo di tempo durante il quale la luce rimane accesa dopo l'ultimo movimento rilevato. Se impostato su «+∞», la luce rimane permanentemente al livello di regolazione impostato e non si spegne.
Daylight threshold	Soglia luce diurna - Se l'intensità luminosa ambientale è superiore al valore lux predefinito, l'apparecchio non si accende quando viene rilevato un movimento. Se si seleziona l'impostazione «Disabilitato» (Disable), l'apparecchio si accende quando viene rilevato un movimento, indipendentemente dalla luminosità ambientale.

Grundeinstellung / Paramètre par défaut / Impostazione di base

Sensitivity: 100 % (Erfassungsbereich / Zone de détection / Area di rilevamento)

Hold time: 5 s (Einschaltzeit / Durée d'activation / Tempo di accensione)

Stand-by period: 0 s (Stand-by-Nachlaufzeit / Durée de fonctionnement en mode veille / Durata di funzionamento in stand-by)

Stand-by dimming level: 10 % (Dimmstufe im Stand-by-Modus / Niveau de gradation en mode veille / Livello di gradazione in modalità stand-by)

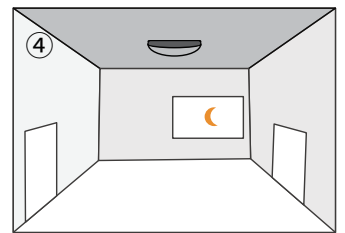
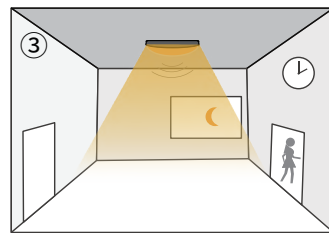
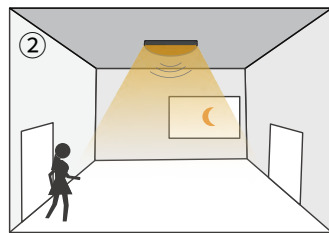
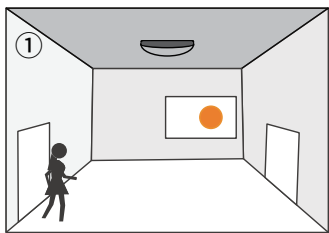
Daylight sensor: Disable (Tageslichtschwelle deaktiviert / Seuil de lumière du jour désactivé / Soglia di luce diurna disattivata)

Standard PIR-Funktion / Fonction PIR standard / Funzione PIR standard

Die Tageslichtschwelle (Daylight threshold) ist auf «300 Lux / 100 Lux / 50 Lux / 15 Lux / 5 Lux» eingestellt, die Stand-by-Zeit ist auf «0 s» eingestellt.

Le seuil de lumière du jour (Daylight threshold) est réglé sur « 300 lux / 100 lux / 50 lux / 15 lux / 5 lux », la durée de fonctionnement en veille est réglé sur « 0 s ».

La soglia di luce diurna (Daylight threshold) è impostata su «300 Lux / 100 Lux / 50 Lux / 15 Lux / 5 Lux», la durata di funzionamento in standby è impostata su «0 s».

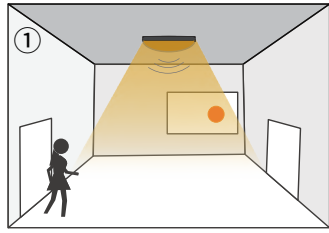


- Bei ausreichendem Tageslicht bleibt das Licht auch bei Bewegungserkennung ausgeschaltet.
- Bei unzureichender Helligkeit schaltet das Licht ein, wenn eine Bewegung detektiert wird.
- Das Licht bleibt während der eingestellten Haltezeit (Hold time) eingeschaltet.
- Nach der letzten, detektierten Bewegung und dem Ablauf der eingestellten Haltezeit (Hold time) schaltet das Licht aus.

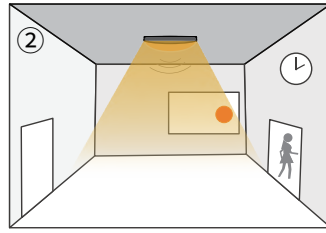
- Lorsque la lumière du jour est suffisante, l'éclairage reste éteint même en cas de détection de mouvement.
- En cas de luminosité insuffisante, la lumière s'allume lorsqu'un mouvement est détecté.
- La lumière reste allumée pendant la durée d'activation (Hold time) réglée.
- Après le dernier mouvement détecté et l'expiration de la durée d'activation (Hold time) réglée, la lumière s'éteint.

- In presenza di luce diurna sufficiente, la luce rimane spenta anche in caso di rilevamento di movimento.
- In caso di luminosità insufficiente, la luce si accende quando viene rilevato un movimento.
- La luce rimane accesa per il durata dell'attivazione impostata (Hold time).
- Dopo l'ultimo movimento rilevato e lo scadere della durata dell'attivazione (Hold time), la luce si della durata dell'attivazione spegne.

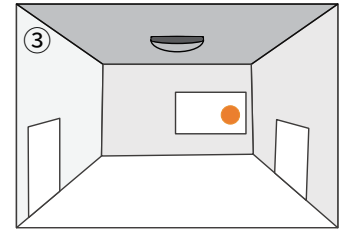
Die Tageslichtschwelle (Daylight threshold) ist auf «Deaktivieren» (Disable) eingestellt. Das Licht schaltet unabhängig von der Helligkeit bei jeder detektierten Bewegung ein und nach Ablauf von Haltezeit und Stand-by-Zeit wieder aus.



Le seuil de lumière du jour (Daylight threshold) est réglé sur « Désactiver » (Disable). L'éclairage s'allume à chaque mouvement détecté, indépendamment de la luminosité, et s'éteint à nouveau après expiration du temps de maintien et du temps de stand-by.



La soglia di luce diurna (Daylight threshold) è impostata su «Disattiva» (Disable). La luce si accende indipendentemente dalla luminosità ogni volta che viene rilevato un movimento e si spegne nuovamente allo scadere del tempo di mantenimento e del tempo di stand-by.

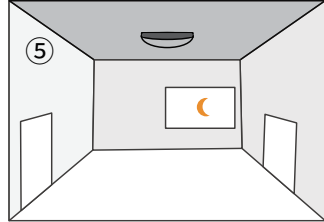
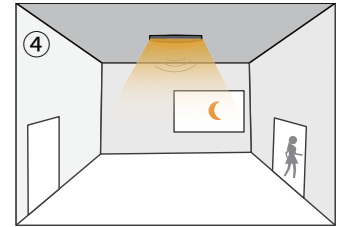
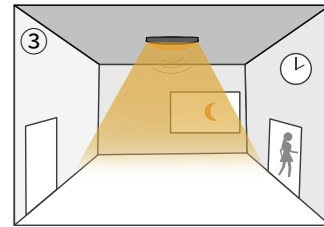
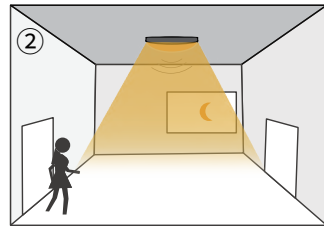
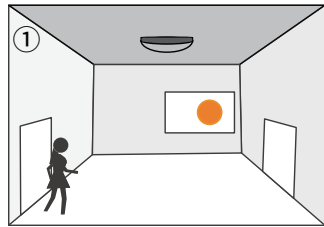


Korridorfunktion (Dimmung) / Fonction couloir (atténuation) / Funzione corridoio (dimmeraggio)

Die Tageslichtschwelle (Daylight threshold) ist auf «300 Lux / 100 Lux / 50 Lux / 15 Lux / 5 Lux» eingestellt, die Stand-by-Zeit ist auf «5 s / 30 s / 3 min / 5 min / 15 min / 45 min» oder «+∞» eingestellt.

Le seuil de lumière du jour (Daylight threshold) est réglé sur « 300 lux / 100 lux / 50 lux / 15 lux / 5 lux », la durée de fonctionnement en veille est réglée « 5 s / 30 s / 3 min / 5 min / 15 min / 45 min » ou « +∞ ».

La soglia di luce diurna (Daylight threshold) è impostata su «300 lux / 100 lux / 50 lux / 15 lux / 5 lux», la durata di funzionamento in standby è impostata su «5 s / 30 s / 3 min / 5 min / 15 min / 45 min» o «+∞».



- Bei ausreichendem Tageslicht bleibt das Licht auch bei Bewegungserkennung ausgeschaltet.
- Bei unzureichender Helligkeit schaltet das Licht ein, wenn eine Bewegung detektiert wird.
- Das Licht bleibt während der eingestellten Haltezeit (Hold time) eingeschaltet.
- Das Licht wird auf Stand-by-Niveau gedimmt, wenn nach der Haltezeit keine Bewegung erkannt wird.
- Nach der letzten, detektierten Bewegung und dem Ablauf der eingestellten Stand-by-Nachlaufzeit (Stand-by period) schaltet das Licht aus.
Bei «+∞» bleibt das Licht dauerhaft auf dem Stand-by-Niveau eingeschaltet.

- Lorsque la lumière du jour est suffisante, l'éclairage reste éteint même en cas de détection de mouvement.
- En cas de luminosité insuffisante, la lumière s'allume lorsqu'un mouvement est détecté.
- La lumière reste allumée pendant la durée de fonctionnement en veille est réglée.
- La lumière est atténuée au niveau stand-by si aucun mouvement n'est détecté après le temps d'attente.
- Après le dernier mouvement détecté et l'expiration du délai de veille réglé (Stand-by period), la lumière s'éteint.
Avec « +∞ », la lumière reste allumée en permanence au niveau de veille.

- In presenza di luce diurna sufficiente, la luce rimane spenta anche in caso di rilevamento di movimento.
- In caso di luminosità insufficiente, la luce si accende quando viene rilevato un movimento.
- La luce rimane accesa per la durata di funzionamento in standby.
- La luce viene dimmerata al livello di stand-by se non viene rilevato alcun movimento dopo il tempo di attesa.
- Dopo l'ultimo movimento rilevato e lo scadere del tempo di stand-by impostato (Stand-by period), la luce si spegne.
Con «+∞» la luce rimane accesa in modo permanente al livello di stand-by.